

# THE NIGHT ILLUMINATES THE NIGHT

---

UNE EXPOSITION  
D'OEUVRES EXCLUSIVES  
RAFAEL Y. HERMAN

**MACRO - Musée d'Art Contemporain de Rome**

Janvier 2017 - Mars 2017

Débuts à l'international

---

DÉTAIL D'UNE OEUVRE DE "THE NIGHT ILLUMINATES THE NIGHT"



DÉTAIL D'UNE OEUVRE DE "THE NIGHT ILLUMINATES THE NIGHT"

---

CONCEPT  
EXPOSITION

# “Si l’on ne le voit pas, existe-t-il ?”

L'exposition met l'accent sur le dialogue entre l'artiste et les Grands Maîtres de la peinture qui ont représenté La Terre Sacrée, sur une terre qu'ils n'ont jamais contemplé. Conçue sur cinq années de recherches, tout comme ces peintres, Herman ne visualise pas non plus le paysage ; ses œuvres sont le fruit de l'idéalisation et de l'imagination. Il interroge souvent : « Si l'on ne le voit pas, existe-t-il ? » et « S'il existe, de quelle manière ? Exactement comme on le voit à la lumière de tous les jours ? Quel rôle joue la lumière en présence ? ».

**Travaillant de nuit dans l'obscurité totale, au moyen de la photographie pour documenter ses recherches, Herman produit une réalité créée, offrant à son public comme l'ont fait avant les Grands Maîtres de la peinture, des paysages idylliques qui n'existent que dans leur art.**



UNE CAPTURE ÉCRAN DU DOCUMENTAIRE, "THE MAKING OF THE NIGHT ILLUMINATES THE NIGHT"

Il photographie sans connaître le paysage ni voir son sujet, révélant une réalité imaginaire dans son travail.

Herman poursuit ses recherches nocturnes au travers de portraits dans trois lieux différents : les Forêts de Galilée, abondantes et qui évoquent la spiritualité ; les fleurs sauvages et les terrains fertiles des Montagnes de Judée, et la Mer Méditerranée. Ses photographies nous invitent à aborder

l'invisible ou, comme l'artiste aime parfois le dire, le « non-vu » (qui correspond à la lumière elle-même). Lutter contre l'invisible est une quête ancienne - philosophie, religion, psychologie, mécanique quantique - tous partent du principe de ce que c'est, de ce qui est observé et de ce qui est vrai. L'œuvre d'Herman existe au travers de ces domaines et de ces quêtes aux questions essentielles concernant notre passage sur terre.



*montem 12*

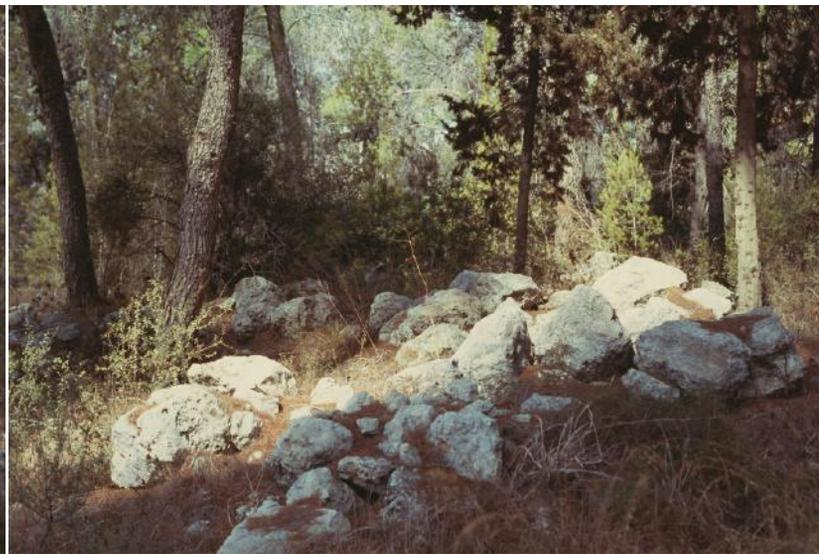
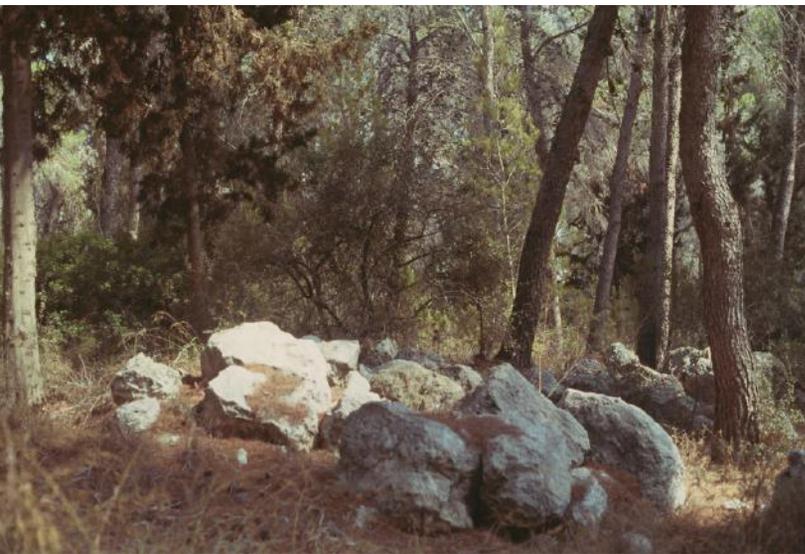
180 x 256.5 cm / 71 x 101 inch

---

DÉTAIL D'UNE OEUVRE DE "THE NIGHT ILLUMINATES THE NIGHT"



*nocte decus*  
180x270cm / 71x106inch



*imaginarium silvarum*  
Diptych, 180x540cm / 71x212inch



*somnum rubrum*  
180 x 244 cm / 71 x 96 inch



*aquam superiorem*  
180 x 244 cm / 71 x 96 inch



## L'ARTISTE

Rafael Y. Herman est né en 1974 à Be'er Sheva, une ville ancienne dans le Désert de Negev en Israël. Lauréat du Prix Fotosféra de Prague en 2015, Herman a commencé à étudier la musique classique à l'âge de six ans, devenant percussionniste dans des orchestres philharmoniques, des troupes et des groupes de rock. Après un long séjour à New York City, il a étudié à la School of Economics and Management de l'Université de Tel Aviv. Au cours de ses études, il s'est auto financé en proposant ses services de conseil dans l'expertise de collections et de bijoux, voyageant au Kenya et en Tanzanie. Diplômé en 2000, il s'est installé en Amérique Latine en entamant un long voyage de recherches dans sept pays : il a photographié les musiciens cubains, le Carnaval de Bahia et les Zapatistas au Mexique, il a collaboré avec Amnesty International au Paraguay, puis il a étudié la peinture à Mexico City et au Chili devenant membre d'une communauté d'artistes. Son apprentissage visuel combine vision et expérience citadine et le mène vers une nature restée pure. En 2003, Herman déménage à Milan et dévoile le projet « Bereshit-Genesis » au Palazzo Reale, projet réalisé avec sa propre méthode : la photographie nocturne sans l'aide de l'électronique ou de la manipulation digitale, révélant ce qui ne peut normale-ment pas être vu à l'œil nu. Cette exposition a lancé Herman sur la scène internationale de l'art. En 2012, son portrait de John Chamberlain a été sélectionné par le Musée Guggenheim de N.Y. pour figurer en couverture intérieure du livre de Chamberlain « Choices ». En 2013, il fut invité par TED pour parler de son expression artistique ; il donna à cette conférence le titre « Réalité Alternative ». Ses récentes œuvres abordent deux thèmes principaux : la curiosité métaphysique et le récit de ce qui se trouve au delà, ainsi que la recherche de lumière comme élément physique et protagoniste de l'espace temps. Des collections publiques et privées d'importance ont fait l'acquisition de nombreuses œuvres d'Herman, parmi elles le Musée d'Art de Tel Aviv et le Musée Privé Salsali de Dubaï. Herman vit et travaille aujourd'hui à Paris, il est un artiste résident de la Cité Internationale des Arts de Paris pour la seconde fois.



## CONSERVATRICE

---

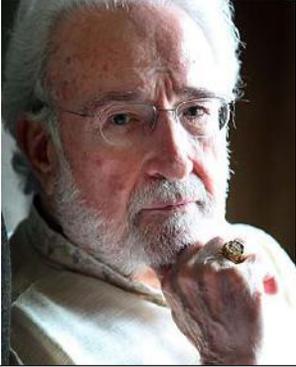
Le docteur Giorgia Calo historienne et critique d'art, est l'auteur de nombreux essais critiques pour des magazines tels que Art & Dossier, Atribune, LuxFlux, EQUIPèCO et Inside Art. Elle a publié plusieurs ouvrages, y compris Trilogy Artist ; The Film de Mario Schifano (Lithos, 2004) ; Fashion and Art ; By Decadent all'ipermoderno (Gangemi, 2009) ; About Paper and Israeli Contemporary Art (Ed, Postmedia Books, Milan 2012). L'intérêt qui entoure le travail de Calo a encouragé la publication de nombreux essais, articles et autres livres critiques. Parmi ses derniers travaux figure la publication d'un magazine de presse libre, Artribune Israel, au sein duquel elle travaille en tant que Rédacteur-en-Chef. Depuis 2009, Calo a centré son travail sur l'art contemporain israélien, en réalisant des expositions et des projets de publications dédiés aux recherches récentes dans ce domaine. Depuis 2016, elle a monté de nombreuses expositions d'envergure au sein des musées et galeries impliquant des douzaines d'artistes israéliens prometteurs ou connus, tels que Tsibi Geva, sélectionné pour le Pavillon Israélien à la Biennale de Venise en 2015. Actuellement, Calo travaille en tant qu'Expert pour la Culture et les Archives Historiques de la Communauté Juive de Rome, un rôle qu'elle a accepté de remplir alors qu'elle travaille simultanément sur l'exposition de Rafael Y. Herman au MACRO.



## CONSERVATEUR

Stefano Rabolli Pansera est un architecte italien et conservateur de musée. Il a étudié à l'Architectural Association School of Architecture de Londres, où il a obtenu son diplôme avec mention en 2005. Après avoir travaillé chez Herzog & De Meuron entre 2005 et 2007, il a enseigné à l'Architectural Association de 2007 à 2011. Il a donné des conférences à Cagliari, Cambridge, Naples, Wuhan, Séoul, Reykjavik et Madrid. En 2010, il a fondé Beyond Entropy Ltd., une société basée à Londres, sans but lucratif, qui opère au niveau international dans les domaines de l'art, architecture et géopolitique. Beyond Entropy Africa a organisé "Ilha de Sao Jorge", une exposition vidéo itinérante qui a été montrée à Venise (Fondazione Giorgio Cini), Lisbonne (Hangar), Milan (Hangar Bicocca) et Londres (ICA) et avec «Des mains à l'esprit» une recherche sur les nouvelles formes de design dans les pays de langue portugaise en Afrique qui a été commandée par Experimenta à Lisbonne et a été exposée dans XXI Triennale à Milan. En 2012 et 2013 il a dirigé le Musée d'Art Contemporain de Calasetta et il a initié, conçu et dirigé la galerie Mangiabarche en Sardaigne. Avec Paula Nascimento, il a organisé le premier Pavillon Angola à l'Exposition internationale d'architecture 13 - la Biennale di Venezia, et le Pavillon Angola à la 55ème International Arts Exposition - La Biennale di Venezia, qui a remporté le Lion d'Or pour la meilleure participation au niveau national. En 2015, il a fondé Kunstahlle Brixiae et a organisé une première exposition, "Il Quarto Stato" avec Yuri Ancarani, Madoka Furuhashi et Michael Sailstorfer. Après les travaux de conservation commandés par l'Initiative Ethical Fashion (Nations Unies) sur l'art et la mode en Haïti en 2014, Rabolli

Pansera poursuit actuellement une recherche dans la région des Caraïbes avec Shala Monroque. Rabolli Pansera a été 'Junior Aspen Fellow' depuis 2011 et est devenu membre officiel du Conseil pour les États-Unis et en Italie depuis 2015. On lui a proposé de devenir 'Amico di Aspen' en 2016. Il développe actuellement Mediter-radio, une radio pop-up digitale qui révèle et relie le réseau de 1037 musées le long de la côte méditerranéenne.



# CATALOGUE

Transféré par Arturo Schwarz

Arturo Schwarz (né le 3 février 1924) est un intellectuel italien, historien d'art, poète, écrivain, conférencier, conseil en art et conservateur d'expositions internationales d'art. Il vit à Milan, où il a amassé une large et importante collection d'œuvres de Dada et de l'art Surréaliste, comprenant de nombreuses œuvres de ses amis tels que Marcel Duchamp, André Breton, Man Ray et Jean Arp. Le 6 mai 1998, sur recommandation du Ministre du Patrimoine Culturel Walter Veltroni, le Président de la République Italienne Oscar Luigi Scalfaro lui a décerné un Diplôme d'Excellence avec médaille d'or pour son mérite exceptionnel dans les domaines de la culture et de l'art. En 2006, il a remporté le Premio Frascati italien pour sa collection de poèmes (1946-2007). En Octobre 2009, Schwarz a œuvré en tant que conservateur d'une exposition consacrée à Dada et au Surréalisme, « Dada e surrealismo riscoperti » (Dada Et Le Surréalisme Retrouvé), au Musée Vittoriano de Rome. Schwarz suit la carrière d'Herman depuis 2007.



## LOCATION

---

### **MACRO**

MACRO TESTACCIO, le Musée  
d'Art Contemporain de Rome  
4 Piazza Orazio Giustiniani, Roma  
Tel: + 39 06 671070428  
[www.museomacro.org](http://www.museomacro.org)



CRÉDIT PHOTO: JUDIT GELLER ET ANNA ILDIKO PETO

## **Le premier et unique musée d'art contemporain de Rome, le MACRO, émanant du Musée Italien d'Art Contemporain de Rome, a été fondé à la fin des années 1990.**

Le MACRO est l'un des premiers musées publics officiels de Rome, considéré comme un centre international de l'art contemporain, occupant deux structures distinctes : MACRO Via Nizza, l'ancien site de brasserie Peroni construit au début du 20ème siècle ; et MACRO Testaccio, l'ancien abattoir de Rome du 19ème siècle dans le quartier cosmopolite et d'avenir de Testaccio.



Dîner d'inauguration VIP de Carsten Holler au MACRO, 2012



Erwin Wurm, MACRO Testaccio, 2006





En 2002, le MACRO a inauguré MACRO Testaccio, lieu de l'exposition exclusive des œuvres de Rafael Y. Herman « The night illuminates the night », avec pour mission a encouragé encore plus d'intérêt et d'engouement pour l'art contemporain. Un espace de 1000 mètres carré avec des plafonds d'une hauteur de quinze mètres construits par l'architecte Gioacchino Ersoch entre 1888 et 1891, l'édifiante structure du lot d'immeubles d'origine apparaît utilement comme l'un des exemples puissants de « l'archéologie industrielle » des temps modernes. Depuis son lancement, le MACRO a accueilli des expositions d'œuvres exclusives pour quelque uns des

artistes contemporains les plus importants dans le monde. Pour citer quelques noms: Alfredo Jaar et Jenny Saville en 2005 ; Erwin Wurm and Christian Boltanski en 2006 ; AES+F en 2008 ; Martin Parr en 2009 ; Antony Gormley et Aaron Young en 2010, Carsten Höller et Giorgio Griffa en 2011 ; Mircea Cantor en 2012 ; Jorinde Voigt en 2014 ; Jonathan Monk et Nakis Panayotidis en 2015 et Bruce Nauman en 2016. Les expositions actuelles concernent Ugo Rondinone et William Kentridge. L'exposition permanente du MACRO rassemble plus de 1200 œuvres d'arts d'importance et d'influence produites par des artistes nationaux ou étrangers depuis 1960.



ESPACE  
EXPOSITION



# L'ESPACE

Pavillon 9A de XIX siècle  
1000m<sup>2</sup>



"J'ai développé ma propre façon de mesurer la lumière basée sur les mathématiques et sur l'instinct, pour essayer de voir les choses que nous ne pouvons pas voir."

- Rafael Y. Herman,  
TED Talk, 2013

RENDERING PROSPECTIF DE L'ESPACE D'EXPOSITION

# CONCEPT INSTALLATION

(sujet à modification par le conservateur)

**25 œuvres à grande échelle, Vidéo, Installation**

# MERCI

---



**Comune di Roma** - Assessorato alla Crescita culturale  
sovrintendenza capitolina ai beni culturali roma

**MACRO** - Museo d'Arte Contemporanea di Roma

---

## SERVICES DE MUSÉES



---

## TECHNICAL PARTNERS



PALAZZO DAMA



ROMA

**Ambasciata Di Israele in Italia** - Ufficio culturale  
**IIFCA** - Fondazione Italia Israele per la Cultura e le Arti  
**Mastercard priceless Roma**

---

## MEDIA PARTNERS



artnet-artnetNews  
Whitewall Magazine NY  
Il Messaggero  
Sky ARTE HD

---

## SOUS LE PATRONAGE DE



AMICI DEL  
MUSEO D'ARTE DI TEL AVIV  
IN ITALIA  
Friends of the  
Tel Aviv Museum  
of Art in Israel



CITE  
INTERNATIONALE  
DES ARTS - PARIS

A.M.A.T.A.  
Amici del Museo d'Arte di Tel Aviv in Italia  
Friends of the Tel Aviv Museum of Art in Israel  
Cite Internationale des Arts Paris

# CONTACTEZ-NOUS

---

**Pour plus d'informations veuillez contacter:**

+(33) 9 80 38 21 29

[exhibitions@rafaelherman.com](mailto:exhibitions@rafaelherman.com)

[www.thenightilluminatethenight.com](http://www.thenightilluminatethenight.com)

Rafael Y. Herman Studio Paris

24 rue Norvins

Paris 75018